

# DOSSIER PÉDAGOGIQUE

## SOLDADOS DE SALAMINA

DAVID TRUEBA (2003)

DOSSIER PROPOSÉ PAR JULIE HERBRETEAU ET PAUL BUFFETEAU

INFORMATIONS / RÉSERVATIONS :  
[SCOLAIRES@CINESPAGNOL-NANTES.COM](mailto:SCOLAIRES@CINESPAGNOL-NANTES.COM)  
[WWW.CINESPAGNOL-NANTES.COM](http://WWW.CINESPAGNOL-NANTES.COM)



FESTIVAL  
**cinéma  
espagnol  
Nantes**

# SUMARIO

## DOSSIER DEL PROFESOR

Ficha técnica / Sinopsis . . . . .	p.4
Ficha artística . . . . .	p.5
Notas del director . . . . .	p.6
Críticas . . . . .	p.8
Descripción de las actividades para los alumnos . . . . .	p.10

## DOSSIER DEL ALUMNO

Actividad 1 : Antes de ver la película. . . . .	p.15
Actividad 2 : Al salir del cine . . . . .	p.17
Actividad 3 : Hablemos de los personajes . . . . .	p.18
Actividad 4 : Dale al play . . . . .	p.19
Actividad 5 : Suspiros de España . . . . .	p.20
Actividad 6 : El poeta Antonio Machado . . . . .	p.22
Actividad 7 : Más allá de la película . . . . .	p.24

## DOCUMENTOS ADJUNTOS

Bibliografía recomendada . . . . .	p.26
Documentos anexos. . . . .	p.27

# DOSSIER DEL PROFESOR

# FICHA TÉCNICA / SINOPSIS



Título original: Soldados de Salamina / Año: 2003 / Duración: 119 minutos / País: España / Dirección: David Trueba / Guión: David Trueba (inspirado en la novela de Javier Cercas) / Producción: Andrés Vicente Gómez, Cristina Huete / Género: Drama / Fotografía: Javier Aguirresarobe / Montaje: David Trueba.

**L**ola es novelista y profesora de literatura. También colabora con un periódico, que la solicita para la redacción de un artículo en ocasión del sesenta aniversario del final de la Guerra Civil española. Lola empieza entonces a informarse sobre este periodo de la historia de España, por el que no se había interesado hasta entonces. Sus investigaciones la llevan a reconstituir poco a poco la intrigante historia del escritor falangista Rafael Sánchez Mazas, quien consiguió escapar de un pelotón de fusilamiento republicano pocos días antes del final del conflicto, a principios del año 1939.

# FICHA ARTÍSTICA



**Joan Dalmau** (Miralles)

*Los ojos de Julia* (2010)  
*El club de los suicidas* (2007)  
*Mar adentro* (2004)  
*Silencio roto* (2001)  
*Secretos del corazón* (1997)  
*Si te dicen que caí* (1989)



**Ramon Fontserè**  
(Rafael Sánchez Mazas)

*Vivir es fácil con los ojos cerrados* (2013)  
*Madrid, 1987* (2011)  
*Todas las canciones hablan de mí* (2010)  
*Tres días con la familia* (2009)  
*El séptimo día* (2004)  
*¡Buen viaje, Excelencia!* (2003)



**Ariadna Gil** (Lola)

*Zona hostil* (2017)  
*L'altra frontera* (2014)  
*Murieron por encima de sus posibilidades* (2014)  
*Vivir es fácil con los ojos cerrados* (2013)  
*El baile de la victoria* (2009)  
*El laberinto del fauno* (2007)  
*Bienvenido a casa* (2007)  
*Alatriste* (2006)  
*El embrujo de Shangai* (2002)  
*Libertarias* (1996)  
*Belle époque* (1994)



**María Botto** (Conchi)

*Risen* (2016)  
*De chica en chica* (2015)  
*3 bodas de más* (2013)  
*Mi vida en ruinas* (2009)  
*Paisito* (2008)  
*Barcelona (un mapa)* (2007)  
*El penaltí más largo del mundo* (2004)  
*Carmen* (2003)



**Diego Luna** (Gastón)

*Rogue One: una historia de Star Wars* (2016)  
*Blood Father* (2016)  
*La leyenda de Manolo* (2014)  
*Sólo quiero caminar* (2008)  
*Tu vida en 65 minutos* (2005)  
*Frida* (2002)  
*Y tu mamá también* (2001)

# NOTAS DEL DIRECTOR

## Filmografía de David Trueba

*La buena vida* (1996)  
*Obra maestra* (2000)  
*Soldados de Salamina* (2003)  
*Bienvenido a casa* (2006)  
*La silla de Fernando* (2006)  
*Madrid, 1987* (2011)  
*Vivir es fácil con los ojos cerrados* (2013)  
*Casi 40* (2018)



David Trueba, periodista de formación, trabajó en cine primero como guionista. Es autor de guiones de películas de Emilio Martínez-Lázaro (*Amo tu cama rica*, 1991; *Los peores años de nuestra vida*, 1994), o Fernando Trueba (*Two much*, 1995; *La niña de tus ojos*, 1998) por ejemplo. También dirigió siete películas, *La buena vida* (1996), *Obra maestra* (2000), *Soldados de Salamina* (2003), *La silla de Fernando* (2006), *Bienvenido a casa* (2007), *Madrid, 1987* (2011), *Vivir es fácil con los ojos cerrados* (2013), y una serie de televisión, *¿Qué fue de Jorge Sanz?* (2010). Su película, *Vivir es fácil con los ojos cerrados*, fue galardonada con seis premios Goya en el 2014. Es además novelista (*Abierto toda la noche*, 1995; *Cuatro amigos*, 1999; *Saber perder*, 2008), y columnista en *El Periódico de Catalunya* y *El País*. Su tercera película, *Soldados de Salamina*, fue presentada en el Festival de Cannes en la categoría “*Un certain regard*” en el año 2003. En 2004, fue candidata a 8 premios Goya (mejor película, mejor dirección, mejor guión adaptado...), y recibió el de la mejor fotografía, galardonando el trabajo de Javier Aguirresarobe en la película. Aquel mismo año, la película también fue candidata al Óscar de la mejor película de habla no inglesa.

“**C**uando leí la novela de Javier Cercas, *Soldados de Salamina*, no pensé en hacer una película de ella. Cercas y yo nos habíamos conocido un par de años antes y me envió su libro recién salido de imprenta. Comencé a leerlo una mañana y fui anulando todas mis citas para ese día a medida que avanzaba a través de las páginas. Logré leerlo de una sentada sin salir de casa, sin ver a nadie, sin interrupciones. Lo terminé con lágrimas en los ojos, como tantos lectores. Pero nunca pensé en hacer una película con él. Días después comprobé que en mi cabeza seguía presente la mirada central del libro, el encuentro entre dos hombres acorralados, la decisión del joven soldado. Y los días pasaban y la mirada seguía sin marcharse y la atmósfera del libro sin abandonarme del todo.

Para trasladar la fuerza de una novela que tanto me había gustado era imprescindible conocer los materiales que habían nutrido la ficción de Cercas. Conocer los lugares reales donde había tenido lugar la peripecia. Conseguir a toda costa rodar en ellos. Aquellos mismos bosques húmedos y mágicos de Gerona; el santuario del Collell, con su pequeña iglesia que fue celda; el claro del bosque donde tuvo lugar el fusilamiento [...]. Para poner en pie la película y que transmitiera la sensación de verdad, de arqueología sentimental, era necesaria la participación de los “amigos del bosque”. Los tres jóvenes que huyendo del ejército republicano en retirada hacia la frontera francesa, se habían ocultado en el bosque para esperar que terminara la guerra. Ellos habían encontrado a Sánchez Mazas y lo habían protegido a cambio de que él los protegiera cuando llegaran las tropas franquistas. Aún viven Joaquín Figueras y Daniel Angelats, dos jóvenes de más de ochenta años, llenos de vitalidad y ganas de participar. El hijo del otro amigo del bosque, Jaume Figueras, fue de una ayuda inestimable. Todos aceptaron interpretarse en la película y hacer avanzar la historia tal y como hicieron avanzar la escritura de Cercas en la vida real. [...]

Para ser fiel en la esencia a un libro, se deben transformar muchas cosas de su superficie. La película debe ser una obra nueva e independiente. A lo que queríamos ser fieles era a las emociones de la novela, a las sensaciones que provoca en el lector, a la verdad que esconde su desarrollo. Para lograr traspasar esa riqueza del lenguaje literario al cinematográfico era necesario crear imágenes propias, vertebrar el relato a base de cine y no de literatura filmada. [...]

Para la adaptación era indispensable potenciar el personaje protagonista, narrador-buscador de toda la historia. Temas sugeridos en el libro como la pérdida del padre, la crisis personal, la paternidad cobraban, aplicados a una mujer, una mayor tensión, un mayor conflicto. Su soledad en el bosque, su recreación de la guerra, su encuentro con Miralles. Cada pequeño momento me parecía doblemente eficaz con una mujer en su centro. Me gusta la mirada de las mujeres sobre las cosas. Y me gusta la mirada de Ariadna Gil. Era ésta una película donde en muchos momentos se retrata una mirada y sólo eso.

Hacer una película es un viaje. En este caso viajar desde la emoción de la lectura del libro hasta la entrega de una película. También la protagonista viaja. Viaja dentro de sí misma, hacia un lugar que desconocía. Viaja en el tiempo hacia un conflicto, nuestra guerra, del que ignoraba casi todo. Viaja hacia el pasado para encontrar el futuro. Y viaja hasta Dijon en busca de un viejo, vencedor en la derrota, héroe sin nombre. [...]

Javier Cercas y su novela han sido una guía, una presencia reafirmante en los momentos de duda, un estímulo. Nunca he dejado de darle las gracias por haberla escrito. Siempre he tenido un miedo atroz a pasar mis torpes manos sobre un material exquisito. Pero he intentado guiarme por la pasión. Ojalá haya sabido recoger el testigo para seguir corriendo a contarle esta historia tan hermosa a los que queden por oírla. ”

*David Trueba*

Fuente: <http://soldadosdesalamina.com/prensa/pressbook.pdf>

## ¡ARIADNA GIL-JOAN DALMAU!

Hay buenas películas que, por el empuje de un rostro que se apodera de ellas y se convierte en su alma y su médula, se elevan a mejores que buenas. *Soldados de Salamina* es un caso de esa elevación.

Procede de un libro que pide pantalla, y David Trueba hace real y colma esa evidente y vehemente llamada al cine del relato de Javier Cercas; y esculpe un guión muy inteligente, que arroja claridad en zonas oscuras de una complicada aventura que Trueba conduce al rasero de una emocionante sencillez. Y es la actriz que vertebró el suceso, Ariadna Gil, quien hace posible que la abrupta metáfora del libro se cargue de electricidad emocional al ser creada por ella en forma de suceso interior. La actriz galvaniza el filme y hace estallar bajo su entramado épico un canto lírico, que lo configura como un drama íntimo e intimista, hermoso y estremecedor, de gran singularidad y grandísima elocuencia

En el fondo de esta conquista intimista se mueven viejos zarpazos con resonancia colectiva, que abren a esta historia los accesos de la Historia, con mayúscula; pero, y ahí entran la sagacidad y el talento de Trueba, la Historia es finalmente devorada por la historia, con minúscula; y el golpe de dolor y de plenitud de la mujer que primorosamente crea Ariadna Gil arrastra a cuanto la rodea y sólo cede terreno, y acepta un genial tú a tú, ante la composición por Joan Dalmau del viejo exiliado republicano, un tipo que amenazaba con ser tópico, pero que se muestra no sólo inédito, sino con asombrosa originalidad escondida. El encuentro -y el callado idilio que discurre bajo él- entre Ariadna Gil y Joan Dalmau está entre los más vivificadores instantes, o acordes, líricos alcanzados por el cine reciente.

Crea Ariadna Gil una mujer gastada por el paso acelerado de la vida, un carácter en demolición, errante y roto, erosionado y que, por presión de algo indefinible -que Trueba deja flotar alrededor de ella, lo que facilita a Ariadna Gil la segregación de enigma y, por tanto, de fascinación-, toma forma de rasgo de la antigua y sangrienta orfandad española desencadenada por la Guerra Civil. Y la formidable mujer a la deriva arrancada por Ariadna Gil de las páginas abiertas de un libro libre entra en la loca lógica de una busca de raíces. «¿Qué lleva en la maleta, un cadáver?», preguntan a la mujer, y ella responde: «Algo así»; y desvela que su aventura ha derivado hacia la indagación de la identidad de un viejo cadáver, o algo así, atrapado en las enmarañadas redes, o leyes, del olvido español.

Y eso, nada menos que eso, es esta honda película: un recorrido luminoso dentro de las nieblas de ese olvido, trazado por imágenes que son vuelcos cordiales, como la del muchacho miliciano que canta bajo la lluvia y el calambre de la voz del viejo exiliado, que tira de una secuencia que parecía agotada, pero que -en un brote de plena fusión de escritor y director- escondía aún lo más hondo.

Ángel Fernández-Santos, *El País*, 21/03/2003.

## SOLDADOS DE SALAMINA

Hay en *Soldados de Salamina*, tercera película del talentoso David Trueba, una impresionante lección: la que supone no ya el dirigir, escribir la adaptación de la novela de Javier Cercas e incluso intervenir en el montaje, sino la de llevar hacia un terreno propio la rica materia ficcional imaginada por el escritor. Y hacerlo con aparentes traiciones, como cambiar el sexo de su protagonista; prescindir de un personaje clave, Roberto Bolaño, sustituido, con notoria ventaja, además, por el mexicano que interpreta Diego Luna; cambiar la orientación sexual de otro, pasarse por el forro la sacrosanta frontera que delimita el film de ficción de la encuesta documental...Cada una de las sustituciones que Trueba opera sobre el original redundan a favor de la solidez de la ficción en imágenes: la indefensión de su protagonista es más creíble encarnada por una mujer (espléndida Ariadna Gil: con qué facilidad, con dos, tres movimientos, una llave que cae, unos libros que van al suelo, un fumar impulsivo, dice todo sobre su personaje), su obsesión respecto de Rafael Sánchez Mazas (un no menos espléndido Fontserè, qué camaleón); su zumbona, y al tiempo intensa, relación con

Conchi (¡qué fácil lo hace la Botto, qué gran actriz es esta chica!). Pero no se trata solo de que *Soldados de Salamina* sea un feliz ejercicio de adaptación. Lo es porque restituye la misma lección moral que se agazapaba en las páginas de la novela: la idea de que, en situación de peligro, la civilización no la salva un pelotón de soldados, sino un grupo anónimo de gentes del pueblo que, en medio del fragor más fratricida, una guerra civil, saben comportarse con un heroísmo insospechado. De ahí, pues, la superioridad moral de quien es capaz de perdonar la vida a quien puso en marcha el incendio criminal del alzamiento faccioso; de ahí, en fin, el hermoso canto vital que asoma tras las aparentemente desesperanzadas palabras de Miralles (Joan Dalmau: le bastan dos secuencias para meterse al respetable en el bolsillo). Y, por si fuera poco, la hipótesis de reconstrucción de la Guerra Civil que pone Trueba en funcionamiento es probablemente la más verosímil que este cronista haya visto jamás en una película española.

Mirito Torreiro, *Fotogramas.es*

<http://www.fotogramas.es/Peliculas/Soldados-de-Salamina/Critica>

## Cycle 3

L'étude de *Soldados de Salamina* permet d'aborder une des notions au programme du cycle 3. Il s'agit de: « repères géographiques, historiques et culturels des villes, pays et régions dont on étudie la langue » .

Il est possible d'aborder cette notion en partant de la situation géographique de l'intrigue. Le film se déroule dans la province catalane de Gérone. La protagoniste évolue autant dans la ville de Gérone qu'aux alentours sur les lieux où se sont déroulés les faits historiques dont il est question dans le film. Le dénouement de la Guerre civile en Catalogne occupe une place centrale dans le film et il permet d'aborder la thématique de la Guerre civile ainsi que de la dictature qui s'en est suivie. Concernant l'aspect culturel, certains personnages interprétant leur propre personne dans le film parlent en catalan et nous donne donc un exemple des particularités linguistiques de certaines régions espagnoles. Il sera donc possible d'associer les particularités culturelles et géographiques d'une région à certains repères historiques essentiels de l'Espagne.

## Cycle Seconde

Le film offre la possibilité de se pencher sur le thème de l'art de vivre ensemble" en abordant plus particulièrement la thématique de la mémoire collective.

### « L'art de vivre ensemble »

Il est question de la mémoire collective à travers l'évocation d'une page de l'histoire de l'Espagne par la protagoniste dans le contexte de la célébration du soixantenaire de la fin de la Guerre civile. Le rapport entretenu par les différents personnages du film est marqué par leur passé, chacun cherche dans le passé des réponses à des questions identitaires. La quête de vérité historique de Lola Cercas a pour objectif de dépasser le silence des protagonistes de l'histoire qu'elle veut raconter.

## Cycle Terminal

*Soldados de Salamina* peut également servir à aborder la notion de « Mythes et héros ».

### « Mythes et héros »

Les différents protagonistes du film amènent le spectateur à s'interroger sur la définition des mots mythe et héros. On rencontre dans le film les mythes de l'histoire parmi lesquels Rafael Sánchez Mazas pour le camp franquiste. Mais "los amigos del bosque" qui sauvèrent la vie de ce dernier présentent également des caractéristiques héroïques. Ces héros du quotidien nous permettent de réfléchir sur cette notion comme le font les élèves de Lola Cercas lorsqu'ils répondent à la question: "Qué es para vosotros un heroe ?"

### Actividad 1: Antes de ver la película

**Conocimientos requeridos:** contexto histórico: la Guerra Civil española, la lucha entre republicanos y franquistas, el final del conflicto y la campaña de Cataluña

**Competencias:** Comprensión escrita - Expresión oral: la descripción

- Realiza una pequeña búsqueda biográfica sobre Rafael Sánchez Mazas. ¿Cuáles fueron sus compromisos políticos?
- Lee el texto atentamente, y di si las siguientes propuestas son verdaderas o falsas justificando tu respuesta.
- Después de leer el texto, observa los fotogramas. Identifica quiénes son estos personajes. Describe la actitud y la expresión de cada uno.

### Actividad 2: Al salir del cine

**Competencias:** Expresión oral: argumentación (expresar su opinión, justificarla, expresar la aprobación o el desacuerdo)

Después de haber visto la película, contesta las siguientes preguntas.

- Desde tu punto de vista, ¿cuáles son los temas que desarrolla la película?
- ¿Cuál es el personaje que más te gustó? ¿Por qué?
- ¿Cuál es la escena que más te emocionó? ¿Por qué?
- En mi opinión, el final de la película es optimista / pesimista porque...

### Actividad 3: Hablemos de los protagonistas

**Competencias:** Comprensión oral - Expresión escrita

La protagonista

- Lola
- ¿Cómo describirías la personalidad de Lola?
  - Reconstituye las distintas etapas de la investigación de Lola, y menciona las dificultades con que tropieza la protagonista.

Los personajes secundarios

- ¿Qué papel cumplen estos dos personajes en la investigación de Lola?

Conchi

- ¿Qué rasgos de carácter de Conchi destacarías?
- Explica cómo Conchi contribuye a que avance la investigación de Lola.

Gastón

- ¿Quién es Gastón para Lola?
- Como Lola, Gastón también está investigando episodios de la Guerra Civil española. ¿Qué está buscando Gastón?
- ¿Qué nueva pista abre Gastón en la investigación de Lola?

### Actividad 4: Dale al play

**Competencias:** Expresión escrita

A partir del extracto de la película, y ayudándote del diálogo, contesta las siguientes preguntas.

- ¿Cómo acoge Miralles la visita de Lola?
- ¿Qué detalles indican que existe cierta complicidad entre ambos personajes?
- ¿Quiénes son los héroes de la Guerra Civil según Miralles?
- ¿Dirías que Miralles es un héroe? ¿Corresponde el personaje a la visión tradicional que tenemos de los héroes?
- *Nadie los recuerda ni nunca ninguna calle de ningún pueblo llevará su nombre.* ¿Qué problema denuncia aquí Miralles?

## Actividad 5: “Suspiros de España”

### Competencias: Comprensión escrita - comprensión oral - Expresión escrita

Recuerda que los protagonistas de la película utilizan en varios momentos la música para evocar sus recuerdos y un pasado doloroso. Por ejemplo, algunos de ellos aparecen cantando y bailando el paso doble Suspiros de España...

1. Busca información sobre lo que es un pasodoble, su origen y describe brevemente los elementos que te parecen relevantes.
2. Ayudándote de los siguientes fotogramas, identifica a los protagonistas que recurren al pasodoble para expresarse en la película. ¿Cuál es su estado de ánimo?
3. Escucha la versión del tema Suspiros de España <https://vimeo.com/135353852>, lee al mismo tiempo la letra de la canción y contesta las siguientes preguntas:
  - ¿Cuál es el tema de la canción?
  - ¿Cuáles son los sentimientos que se transmiten a través de la letra?
  - ¿Por qué los protagonistas de la película sienten la necesidad de expresarse a través de aquel paso doble?
  - Escoge una estrofa que a tu parecer represente mejor la película y explica el porqué

### *Suspiros de España*

Autores : José Antonio Álvarez Cantos / Antonio Álvarez Alonso

Quiso Dios, con su poder  
fundir cuatro rayitos de sol  
y hacer con ellos una mujer.  
Y al cumplir su voluntad  
en un jardín de España nací  
como la flor en el rosal.

Tierra gloriosa de mi querer  
tierra bendita de perfume y pasión  
España en toda flor a tus pies  
suspira un corazón.

Ay de mi pena mortal  
porque me alejo España de ti  
porque me arrancan de mi rosal.  
Quiero yo volver a ser  
la luz de aquel rayito de sol  
hecho mujer  
por voluntad de Dios.

Ay, madre mía  
ay, quién pudiera  
ser luz del día  
y al rayar la amanecida  
sobre España renacer.

Mis pensamientos  
han revestido  
el firmamento  
de besos míos  
y sobre España  
como gotas de rocío  
los dejo caer.

En mi corazón  
España te miro  
y el eco llevará de mi canción  
a España en un suspiro.

## Actividad 6: El poeta Antonio Machado

### Competencias: Expresión escrita, Comprensión escrita

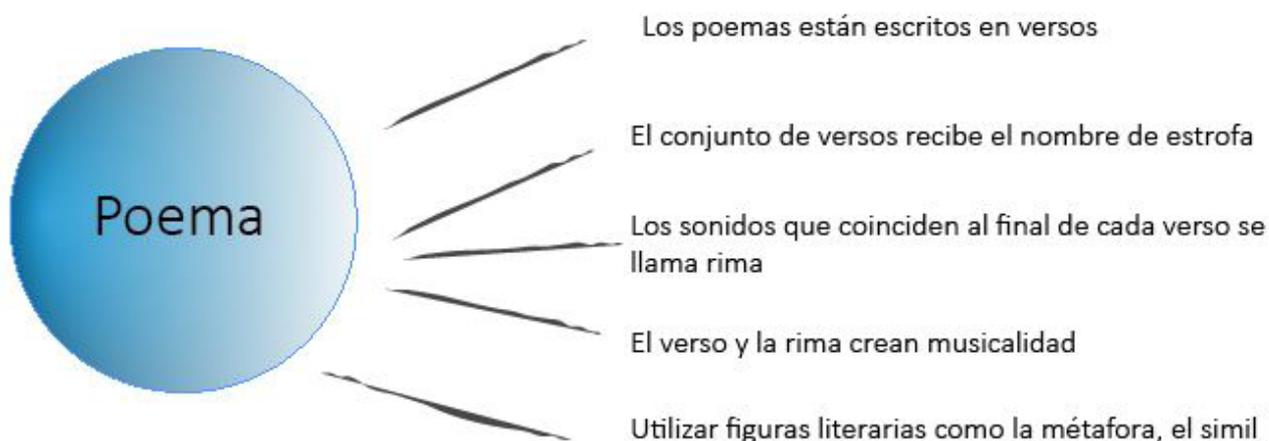
- Busca información sobre este poeta y realiza una ficha con la información que consideres relevante.

Un secreto esencial, Javier Cercas, El País, 11/03/1999.

“La noche del 22 de enero, cuatro días antes de que las tropas de Franco tomaran Barcelona, Machado y su familia partían en un convoy hacia la frontera francesa. En ese éxodo alucinado los acompañaban otros escritores, entre ellos Corpus Barga y Carles Riba. Hicieron paradas en Cervià de Ter y en Mas Faixat, cerca de Figueres. Por fin, la noche del 27, después de caminar 600 metros bajo la lluvia, cruzaron la frontera. Se habían visto obligados a abandonar sus maletas; no tenían dinero. Gracias a la ayuda de Corpus Barga, consiguieron llegar a Colliure e instalarse en el hotel Bougnol Quintana.

Menos de un mes más tarde moría el poeta; su madre le sobrevivió tres días. En el bolsillo del gabán de Antonio, su hermano José halló unas notas; una de ellas era un verso, quizá el primer verso de su último poema: “Estos días azules y este sol de la infancia”\*

Partiendo del texto anterior y de la frase encontrada en el gabán de Machado, completa lo que podría ser la continuidad del poema. Antes recuerda:



Actividad 7: Más allá de la película

**Competencias: Expresión escrita (los tiempos verbales del pasado)**

- Lola se despide de Miralles y vuelve a España. Entonces les cuenta a Gastón y Conchi su encuentro con Miralles. Imagina su relato del encuentro, utilizando los tiempos del pasado.

# DOSSIER DEL ALUMNO

# ACTIVIDAD 1. ANTES DE VER LA PELÍCULA

**E**n la película, la protagonista, Lola, publica en la prensa un artículo en ocasión del sesenta aniversario del final de la Guerra Civil española. En él, evoca un episodio concreto de la vida de Rafael Sánchez Mazas, que tuvo lugar al final del conflicto.

- Realiza una pequeña búsqueda biográfica sobre Rafael Sánchez Mazas. ¿Cuáles fueron sus compromisos políticos?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

- Lee el texto de la página siguiente atentamente, y di si las siguientes propuestas son verdaderas o falsas justificando tu respuesta.

1. Los republicanos intentaron matar a Rafael Sánchez Mazas. V / F
2. Rafael Sánchez Mazas murió en el fusilamiento. V / F
3. Un miliciano lo encontró en el bosque, y lo hizo preso de nuevo. V / F

.....

.....

.....

.....

.....

.....

- Después de leer el texto, observa los fotogramas. Identifica quiénes son estos personajes. Describe la actitud y la expresión de cada uno.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Cuesta imaginar los años anteriores a la Guerra Civil en España. Cuentan que los escritores se reunían en bares y cafés, que se conocían y se trataban los de derechas y los de izquierdas. Cuentan que todo eso cambió al estallar la guerra.

De todas las historias de nuestra Guerra Civil, la del poeta Antonio Machado es una de las más tristes. La noche del 22 de enero de 1939, cuatro días antes de que las tropas de Franco tomaran Barcelona, Machado y su familia partían en un convoy hacia la frontera francesa. Cinco días después, tras caminar seiscientos metros bajo la lluvia, cruzó el puesto de control y abandonó España para siempre. [...]

Por esas mismas fechas en el norte de Cataluña, en el Santuario del Collell, fusilaban a otro poeta y escritor, Rafael Sánchez Mazas.

Sánchez Mazas era íntimo amigo de José Antonio, y fundador e ideólogo de la Falange. Su peripecia en la guerra está rodeada de misterio.

A principios de 1938 había sido detenido por los republicanos en Barcelona y cuando las tropas de Franco llegaron a la ciudad, se lo llevaron al Collell, muy cerca de la frontera. Allí lo fusilaron. Fue un fusilamiento en masa, probablemente caótico porque la guerra estaba perdida y los republicanos huían en desbandada por los Pirineos. Así que quizás no supieron que estaban fusilando a uno de los fundadores de la Falange, amigo personal de José Antonio Primo de Rivera. Sánchez Mazas aprovechó la confusión de los disparos, se echó a correr y logró esconderse en un recodo del bosque. Cuentan que un miliciano de los que rastreaban la zona lo encontró. Los dos hombres se miraron un instante. Desde lejos, uno de sus compañeros gritó: *¿Está por ahí?* El miliciano, sin dejar de mirar a Sánchez Mazas, respondió: *Por aquí no hay nadie*. Dio media vuelta y se alejó. Nunca sabremos quién fue aquel miliciano que salvó la vida de Sánchez Mazas, ni lo que pasó por su mente cuando se miraron.



## ACTIVIDAD 2. AL SALIR DEL CINE

Después de haber visto la película, contesta las siguientes preguntas.

1. Desde tu punto de vista, ¿cuáles son los temas que desarrolla la película?

.....

.....

.....

.....

.....

2. ¿Cuál es el personaje que más te gustó? ¿Por qué?

.....

.....

.....

.....

.....

3. ¿Cuál es la escena que más te emocionó? ¿Por qué?

.....

.....

.....

.....

.....

4. En mi opinión, el final de la película es optimista / pesimista porque...

.....

.....

.....

.....

.....



**L**a protagonista



Lola

1. ¿Cómo describirías la personalidad de Lola?
2. Reconstituye las distintas etapas de la investigación de Lola, y menciona las dificultades con que tropieza la protagonista.

.....

.....

.....

.....

**L**os personajes secundarios

- ¿Qué papel cumplen estos dos personajes en la investigación de Lola?



Conchi

1. ¿Qué rasgos de carácter de Conchi destacarías?
2. Explica cómo Conchi contribuye a que avance la investigación de Lola.

.....

.....

.....

.....



Gastón

1. ¿Quién es Gastón para Lola?
2. Como Lola, Gastón también está investigando episodios de la Guerra Civil española. ¿Qué está buscando Gastón?
3. ¿Qué nueva pista abre Gastón en la investigación de Lola?

.....

.....

.....

.....



Recuerda que los protagonistas de la película utilizan en varios momentos la música para evocar sus recuerdos y un pasado doloroso. Por ejemplo, algunos de ellos aparecen cantando y bailando el paso doble *Suspiros de España*...

1. Busca información sobre lo que es un pasodoble, su origen y describe brevemente los elementos que te parecen relevantes.

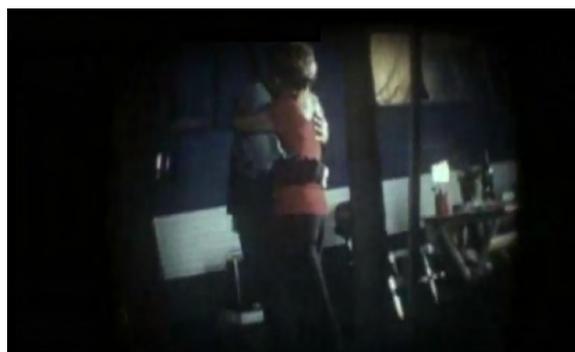
.....

.....

.....

.....

2. Ayudándote de los siguientes fotogramas, identifica a los protagonistas que recurren al pasodoble para expresarse en la película. ¿Cuál es su estado de ánimo?



.....

.....

.....

.....

3. Escucha la versión del tema Suspiros de España <https://vimeo.com/135353852> , lee al mismo tiempo la letra de la canción y contesta las siguientes preguntas:

- ¿Cuál es el tema de la canción?
- ¿Cuáles son los sentimientos que se transmiten a través de la letra?
- ¿Por qué los protagonistas de la película sienten la necesidad de expresarse a través de aquel paso doble?
- Escoge una estrofa que a tu parecer represente mejor la película y explica el porqué



Busca información sobre este poeta y realiza una ficha con la información que consideres relevante.

.....

.....

.....

.....

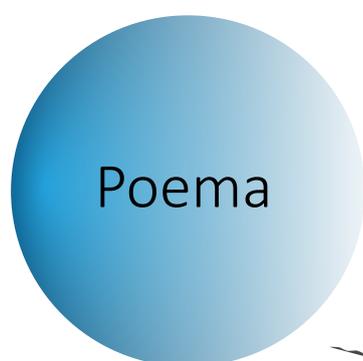
.....

.....

*Un secreto esencial, Javier Cercas, El País, 11/03/1999.*

*“La noche del 22 de enero, cuatro días antes de que las tropas de Franco tomaran Barcelona, Machado y su familia partían en un convoy hacia la frontera francesa. En ese éxodo alucinado los acompañaban otros escritores, entre ellos Corpus Barga y Carles Riba. Hicieron paradas en Cervià de Ter y en Mas Faixat, cerca de Figueres. Por fin, la noche del 27, después de caminar 600 metros bajo la lluvia, cruzaron la frontera. Se habían visto obligados a abandonar sus maletas; no tenían dinero. Gracias a la ayuda de Corpus Barga, consiguieron llegar a Colliure e instalarse en el hotel Bougnol Quintana. Menos de un mes más tarde moría el poeta; su madre le sobrevivió tres días. En el bolsillo del gabán de Antonio, su hermano José halló unas notas; una de ellas era un verso, quizá el primer verso de su último poema: “Estos días azules y este sol de la infancia”\**

Partiendo del texto anterior y de la frase encontrada en el gabán de Machado, completa lo que podría ser la continuidad del poema. Antes recuerda:



Los poemas están escritos en versos

El conjunto de versos recibe el nombre de estrofa

Los sonidos que coinciden al final de cada verso se llama rima

El verso y la rima crean musicalidad

Utilizar figuras literarias como la metáfora, el simil...

\* Artículo del escritor Javier Cercas publicado en el periódico *El País* con motivo del sesenta aniversario de la muerte del poeta Antonio Machado. Este texto aparece citado tanto en la novela de Cercas como en la película de David Trueba .





# DOCUMENTOS ADJUNTOS

# BIBLIOGRAFÍA RECOMENDADA

CERCAS, Javier, *Soldados de Salamina*, Barcelona, Tusquets Editores, 2001.

CERCAS, Javier, *Les soldats de Salamine* (traduit de l'espagnol par Elisabeth Beyer et Aleksandar Grujicic), Paris, Actes Sud, 2002.

TRUEBA, David, *Soldados de Salamina. Guión de David Trueba basado en la novela homónima de Javier Cercas publicada por Tusquets Editores*, Madrid, Plot Ediciones, 2003.

---

ALEGRE, Luis (ed.), avec la collaboration de Javier CERCAS et David TRUEBA, *Diálogos de Salamina. Un paseo por el cine y la literatura*, Madrid, Tusquets Editores, 2003.

BREMARD, Bénédicte, « L'héritage de Salamina », in CORRADO, Danielle, ALARY, Viviane (dirs.), *La Guerre d'Espagne en héritage : entre mémoire et oubli (de 1975 à nos jours)*, Clermont-Ferrand, Presses Universitaires Blaise Pascal, 2007, p. 211-221.

LUENGO, Ana, « *Soldados de Salamina* (2001): La reconstrucción del héroe republicano –a su pesar », in *La encrucijada de la memoria. La memoria colectiva de la Guerra Civil Española en la novela contemporánea*, Berlin, Tranvia, 2004, p. 233-256.

TERRASA, Jacques, « Un travelling pour mémoire : étude de l'incipit de *Soldados de Salamina* de David Trueba », in CORRADO, Danielle, ALARY, Viviane (dirs.), *La Guerre d'Espagne en héritage : entre mémoire et oubli (de 1975 à nos jours)*, Clermont-Ferrand, Presses Universitaires Blaise Pascal, 2007, p. 223-233.

## Artículos de prensa:

FERNÁNDEZ-SANTOS, Ángel, « ¡Ariadna Gil-Joan Dalmau! », *El País*, 21/03/2003.

VARGAS LLOSA, Mario, « El sueño de los héroes », *El País*, 03/09/2001.

## Páginas web:

<http://www.cinemaperaestudiants.cat/admin/web/uploaddir/pelicules/Soldados-de-Salamina-DOSSIER-WEB.pdf>

[http://www.cinehistoria.com/soldados\\_de\\_salamina.pdf](http://www.cinehistoria.com/soldados_de_salamina.pdf)

---

AGUILAR FERNÁNDEZ, Paloma, *Memoria y olvido de la Guerra Civil española*, Madrid, Alianza Editorial, 1996.

BEEVOR, Antony, *La Guerra Civil española*, Ed. Crítica, Barcelona, 2007.

BENNASSAR, Bartolomé, *La guerre d'Espagne et ses lendemains*, Paris, Perrin, 2004.

CASANOVA, Julián, *Historia de España Vol. VIII: República y Guerra Civil*, Ed. Crítica, Barcelona, 2007.

PRESTON, Paul, *La Guerra Civil española*, Ed. Debate, Madrid, 2006.

SÁNCHEZ-BIOSCA, Vicente, *Cine y guerra civil española. Del mito a la memoria*, Madrid, Alianza Editorial, 2006.

VILAR, Pierre, *La guerre d'Espagne (1936-1939)*, Coll. Que sais-je ?, 2002.

WINTER, Ulrich (ed.), *Lugares de memoria de la Guerra Civil y el franquismo. Representaciones literarias y visuales*, Madrid, Iberoamericana, 2006.

Más información sobre la película:

<http://www.davidtrueba.com/soldados-de-salamina/>

1. 2006, Año de la memoria histórica

## **Ley 24/2006, de 7 de julio, sobre declaración del año 2006 como Año de la Memoria Histórica**

Artículo único.

1. Con motivo del 75° aniversario de la proclamación de la Segunda República en España, de declara el año 2006 como Año de la Memoria Histórica, en homenaje y reconocimiento de todos los hombres y mujeres que fueron víctimas de la guerra civil, o posteriormente de la represión de la dictadura franquista, por su defensa de los principios y valores democráticos, así como de quienes, con su esfuerzo a favor de los derechos fundamentales, de la defensa de las libertades públicas y de la reconciliación entre los españoles, hicieron posible el régimen democrático instaurado con la Constitución de 1978.

2. Los poderes públicos promoverán y apoyarán la celebración de actos conmemorativos que estimulen la reflexión sobre aquellos hechos y el recuerdo y reconocimiento de la labor de aquellas personas, asociaciones e instituciones.

2. Crítica de la novela de Javier Cercas, redactada por Mario Vargas Llosa

### **El sueño de los héroes**

Mi amigo Fernando Iwasaki me conminó a que leyera *Soldados de Salamina*, de Javier Cercas, y, como me fío de su gusto literario, le hice caso. He quedado feliz con su recomendación: el libro es magnífico, en efecto, uno de los mejores que he leído en mucho tiempo y merecería tener innumerables lectores, en esta época en que se ha puesto de moda la literatura ligera, llamada de entretenimiento, porque así aquellos comprobarían que la literatura seria, la que se atreve a encarar los grandes temas y rehuye la facilidad, no tiene nada de aburrida, y, al contrario, es capaz también de encandilar a sus lectores, además de afectarlos de otras maneras.

El narrador de *Soldados de Salamina* insiste mucho en que lo que cuenta no es una novela sino ‘una historia real’ y seguramente se lo cree, igual que muchos que han celebrado el libro como una rigurosa reconstrucción de un hecho fidedigno, ocurrido en las postrimerías de la guerra civil española, cuyo protagonista fue Rafael Sánchez Mazas, escritor y fascista, fundador de la Falange Española, íntimo amigo de José Antonio Primo de Rivera y futuro ministro en el primer gobierno de Franco. Pero esto no es cierto; si lo fuera, el libro no valdría más que por los datos que contiene y su existencia -su valor-, como en el caso de un reportaje periodístico, dependería por completo de una realidad ajena y exterior a él, que la investigación de que da cuenta el texto habría contribuido a esclarecer. La verdad es otra: *Soldados de Salamina* es más importante que Rafael Sánchez Mazas y el fusilamiento del que escapó de milagro (cráter de la historia), porque en sus páginas lo literario termina prevaleciendo sobre lo histórico, la invención y la palabra manipulando la memoria de lo vivido para construir otra historia, de estirpe esencialmente literaria, es decir ficticia.

La fantasía de un escritor no se vuelca siempre en lo anecdótico; a veces, como en este caso, se centra en la disposición de los materiales que constituyen el relato, en la manera de organizar el tiempo, el espacio, la revelación y la ocultación de los datos, las entradas y las salidas de los personajes. Aun cuando todo lo que *Soldados de Salamina* cuenta fuera verdad, y los protagonistas que en la historia aparecen hubieran sido en la realidad tal como allí se los describe, el libro no sería menos novelesco, fantasioso y creativo, debido a la astuta manera como está edificado, al sutil artificio de su construcción. Y, también, claro, a la fuerza persuasiva de su palabra, a la eficacia de su estilo, una realidad más consistente e imperecedera que la realidad histórica que finge evocar. Aunque sean muy distintos de contenido, a mí me ha recordado un libro que leí hace siglos, *The Quest for Corvo*, de A. J. A. Symons, en apariencia una biografía del ininteresante novelista británico autor de *Adriano VII* pero, en verdad, una detectivesca descripción de las mil y una aventuras que vivió el propio Symons para escribir su biografía. Como en aquella historia, en la de Javier Cercas la estrategia del narrador es más inusitada y fascinante que lo que aparenta narrar.

Los personajes de *Soldados de Salamina* y sus peripecias tienen una vida relevante por la destreza con que son evocados y comentados por el inteligente narrador, un narrador que se las arregla, a la vez que nos cuenta cómo Rafael Sánchez Mazas escapó dos veces de la muerte, primero del pelotón de fusilamiento y luego de un compasivo soldado republicano que le perdonó la vida, y cómo sobrevivió en los bosques de Cataluña gracias a la conmiseración de una familia campesina y a dos desertores, para contarnos cómo consiguió él contarnos esta historia, cómo nació la idea, qué problemas enfrentó mientras la escribía, qué ayudas tuvo, las depresiones que debió vencer, y la misteriosa manera como la tumultuosa vida real compareció para ayudarlo a llenar los blancos e inyectarle confianza cada vez que su empresa literaria parecía hacer agua. Siento mucho tener que afirmar que esta otra historia -la de las oscuras frustraciones, ambiciones y empeños de un joven escritor que, escribiendo estas páginas, luchaba a muerte contra la amenaza del fracaso de su vocación- es más rica y conmovedora que la del polígrafo falangista y sus desventuras en la guerra civil, y la que ha contagiado a esta última su vitalidad y poderío. Sin esta intrusión exhibicionista del propio narrador, relatando la desesperada apuesta que hace con este libro para resucitar una vocación que hasta ahora siente frustrada, los percances que hace sesenta años padeció Sánchez Mazas en el santuario del Collell y la comarca circundante tendrían escaso interés, no mayor que el de los miles y miles de episodios que atosigan las bibliotecas, ilustrando el caos, la crueldad, la estupidez, y a veces también la generosidad y el heroísmo -todo mezclado- que caracterizan todas las guerras. Lo que les imprime un carácter singular y apasionante es la obsesión que ellos inspiran al narrador y su voluntad de investigarlos y contarlos hasta su último resquicio, con un encarnizamiento de fanático. En verdad, lo que sin proponérselo nos cuenta *Soldados de Salamina* es la naturaleza de la vocación de un escritor, y cómo nace, deshaciendo y rehaciendo la realidad de lo vivido, la buena literatura.

Este libro, que se jacta tanto de no fantasear, de ceñirse a lo estrictamente comprobado, en verdad transpira literatura por todos sus poros. Los literatos ocupan en él un puesto clave, aunque no figuren en el libro como literatos, sino en forma de circunstanciales peones que, de manera casual, disparan en la mente del narrador la idea de contar esta historia, de hacerla avanzar, o la manera de cerrarla. La inicia Sánchez Ferlosio, revelándole el episodio del fusilamiento de su padre, y, cuando está detenida y a punto de naufragar, la relanza Roberto Bolaño, hablando a Javier Cercas del fabuloso Antoni Miralles, en quien aquél cree identificar, por un palpito que todo su talento narrativo está a punto de convertir en verdad fehaciente en las últimas páginas del libro, al miliciano anónimo que perdonó la vida a Sánchez Mazas. Este dato escondido queda allí, flotando en el vacío, a ver si el lector se atreve a ir más allá de lo que fue el narrador, y decide que, efectivamente, la milagrosa coincidencia tuvo lugar, y fue Miralles, combatiente de mil batallas, miliciano republicano en España, héroe anónimo de la columna Leclerc en los desiertos africanos y compañero de la liberación en Francia, el oscuro soldadito que, en un gesto de humanidad, salvó la vida al señorito escritor falangista convencido de que, a lo largo de la historia, siempre un pelotón de soldados 'había salvado la civilización'. Javier Cercas maneja con soltura los diálogos y sabe aligerar con chispazos de humor -atribuidos casi siempre a la deliciosa malhablada que se llama Conchi- las páginas excesivamente densas del relato. Pero no incurre nunca en la pirotecnia, en el mero efectismo. Y es capaz de reflexionar sobre asuntos peligrosamente truculentos, como el heroísmo, la moral de la historia, el bien y el mal en el contexto de una guerra civil, sin

caer en el estereotipo ni la sensiblería, con una transparente claridad de ideas y una refrescante limpieza moral. Por eso, aunque las historias que nos cuenta su libro, deban más a la invención y a la magia verbal de que está hecha la buena literatura que a un rastreo de testimonios y datos verdaderos, *Soldados de Salamina* tiene sus raíces muy hundidas en una realidad histórica sin la cual esta hermosa ficción no hubiera sido posible.

La realidad que el libro saca a la luz y pone en primer plano, modelándola con formas de gran nitidez y emocionante autenticidad, es la de los pobres diablos que, a diferencia de los Rafael Sánchez Mazas de que está plagada la historia, no glorifican la guerra ni la proponen como panacea de las miserias sociales, ni creen que la verdad de la filosofía está en la boca de un fusil o en el ejercicio del terror, sino padecen en carne propia estos apocalipsis que otros, más cultos, más inteligentes y más poderosos que ellos, conciben, planifican y desatan, para materializar un sueño que, a la postre, resulta siempre un sueño infernal. El gran personaje del libro de Cercas, el más novelesco y el más logrado, no es el inteligente y culto Sánchez Mazas; es el pobre Miralles, guerrero de las buenas causas por pura casualidad, héroe sin quererlo ni saberlo, que, desfigurado por una mina después de pasarse media vida batallando, sobrevive como un discreto, invisible desgraciado, sin parientes, sin amigos, recluso en una residencia de ancianos de mala muerte, a donde va a sacudirlo de su inercia y su aburrida espera del fin, un novelista empeñado en ver épicas grandezas, gestos caballerescos -pura literatura- donde el viejo guerrero sólo recuerda rutina, hambre, inseguridad, y la imbecil vecindad de la muerte.

Luego de entrevistar a Miralles, en Dijon, el narrador regresa a Barcelona, y, en el tren, se siente primero eufórico porque esa entrevista le permitirá terminar su libro. Luego, recordando lo que acaba de oír y de ver, fantasea y llora, condolido hasta los huesos por la maldad, la estupidez y el absurdo que delata, en la vida de los humanos, la vida del pobre Miralles. Esta escena peligrosísima, donde el libro se acerca a las orillas mismas de la sensiblería, es en verdad el gran triunfo de *Soldados de Salamina*: una conclusión a la que da fuerza y legitimidad todo lo que hasta ahora el libro ha contado.

Quienes creían que la llamada literatura comprometida había muerto deben leerlo para saber qué viva está, qué original y enriquecedora es en manos de un novelista como Javier Cercas.

Mario Vargas Llosa, *El País*, 03/09/2001.